

JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A GALACIA

Yichbanil Scarta Naj Pablo

¹ Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti' an, xëjab jin naj Jesucristo. Man xëjab oj ánima jin an. Yetoj pax oj man ánima oj jix ak'on wopiso ti'. Pero ja' caw Jesucristo jix ak'oni, yetoj cu Mam Dios. Ja' jix pitzc'unen a Jesucristo xol eb camnaj.

² Jainti', yetoj masanil eb kuxtaj ey ec' wetoj titi', chi cu tz'ibetoj jun carta ti' tet jun jun iglesia yul yet Galacia.

³ Chi woche chi yak' swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ex, catu' ey ojab watx' c'ulal snan je xol titu'.

⁴ Ja' Jesucristo jul yak'naj cam sba, yu c'al yi'on can el cu penail. Jaxca ton ti' jix yun cu scolon el yul sk'ab tzet man watx' oj yul yiban k'inal ti', yutol jaxca ti' jix yun yel yin sc'ul cu Diosal, ja' cu Mam pax oj.

⁵ Yuxan, kal wej watx' k'ane tet Dios yin tobal k'inal. Amén.

C'am Junoj Xa Sk'aneal Yet Colbanile

⁶ Ja' Dios jix cu awten yu swatx' c'ulal Cristo. Pero caw chi q'uey a jin c'ul je yu, yutol eyman che bej can Dios. Ja' tinani', lalan je tz'aj je yaon oc je na'bal yin junoj xa sk'aneal yet colbanile tol tx'oj chi yun yal-le e ex.

⁷ Pero c'am junoj xa sk'aneal yet colbanile caw yel. Ey eb chi ochen chi q'uexontoj sk'aneal Cristo, pero tu' c'al chi somcha el je na'bal yu eb.

⁸ Pero tuxa jix kec' kal can el sk'aneal yet colbanile e ex. Ja' tinani', ta ey junoj xa mac chi ec' alon el junoj xa tx'oj sk'aneal e ex, cax c'al mi jain, ma junoj ángel chi tit satcan jul yaloni, tit ojab sjowal sc'ul Dios yiban.

⁹ Jaxca tu' wutenaj walon e ex junel, quey tu' chi wute walontoj e ex tinani', ta ey junoj mac txequel chi ec' alon el junoj xa k'ane man laan oj yetoj jun cha'bil xa je yu, tit ojab sjowal sc'ul Dios yiban jun tu'.

¹⁰ Ja' yet chi walontoj wan ti' e ex, ¿tumi chi woche chi tzala junoj ánima wetoj, che na'? C'amaj, asan Dios chi woche chi tzala wetoj an. C'am nioj chin na' ta chi tzala junoj ánima wetoj. K'inaloj ta chi woche chi tzala eb wetoj an, ma jin yak'omal oj servil Cristo, ch'al tu'.

Tzet Jix Yun Yoc Naj Pablo Xëjab Oj Cristo

¹¹ Jex wux'taj, jex wanab, chi woche che yotajne el jun xa oj waltoj ti'. Ja' jun sk'aneal yet colbanile chi ec' wal el oj, man yet oj ánima.

¹² Man ánima oj jun bey cha'bil jun k'ane ti' wu an. Man ánima oj bey cuybil wu, yutol asan Jesucristo jix ak'on wotajne el oj.

¹³ Je yabnaj xa, tzet jix el wuten jin ba yet yalantoj, yet ey oc jin na'bal yin scuybanil eb wet Israelal. Caw ok'bal c'ule jix wute wetnen yiglesia Dios. Jix wak'le wak'on lawoj el eb masanil.

14 Ja' yin scuybanil eb wet conob, yel jelan jin yintaj eb wet ch'ibwomal. Yutol yel c'ulal tol jix waoc jin c'ul yin sbeybal eb kichmam.

15 Pero yet tax c'al c'am to chin ali, jix jin sic'le el yu Dios. Yu c'al scam c'ulal, yuxan jix jin yawte oc yetoj. Jaxa yet jix jul stiempoal jaxca chi yoche Dios win,

16 jix yak'on wotajne el Sc'aal, yet watx' chi ec' wal el sk'aneal yet colbanile je nan je xol, jaex man Israel oj jex ti'. Ja' yet jix xew wotajnen el tu', c'am junoj ánima jix jin cuyoni.

17 Ma jin bet k'anab yetoj eb babel ocnaj ħejab oj Cristo jin sataj ey ec' bey Jerusalén. Pero tol eyman jix jin to bey jun lugar chi yij Arabia. Jix lawi tu', jix jin paxtoj bey conob Damasco.

18 Ma jin toj yin eymanil bey Jerusalén. Oxeb xa jabil tu', catu' jix jin to an, yu chi wil yin naj Pedro. Ja' to yet tu' jix babi jin k'anab yetoj naj. Asan jolajoneb c'u jix jin ey ec' yetoj.

19 C'am junoj xa eb ħejab Cristo jix jin k'anab yetoj, tol asan Jacobo, yuġtaj naj Kaawil, jix jin k'anab yetoj.

20 Sataj Dios chi waltoj e ex, caw yel jun chi wal ti' an.

21 Jix lawi wec' bey Jerusalén tu', jix jin ec' pax bey yul yet Siria yetoj bey yul yet Cilicia.

22 Ja' eb bey wan yiglesia Cristo bey yul yet Judea, man to otajbil oj jin yu eb yet tu'.

23 Ja' c'al jin k'aneal chi xa yab eb, yutol ey eb jix yal win jaxca ti': "Ja' jun winaj jix cu etnen yet yalantoj, yutol jix yoche tol c'am chi kaoc cu c'ul yin Cristo, ja' tinani', ja' chi ec' alon el sk'aneal yet colbanile," ħi eb win an.

²⁴ Yu jun tu', jix yal watx' k'ane eb tet Dios wu an.

2

Wan Xa Eb Xëjab Cristo Chi Tzala Sc'ul Yetoj Naj Pablo

¹ Canlajoneb xa jabil wec' can bey Jerusalén, catu' jix jin to yetoj Bernabé junel xa. Jix wi'ontoj naj Tito wetoj an.

² Jix jin to titu', yutol yalnaj Dios e in an, tol sowalil chin to ec' oj. Ja' yet jix jin apni, ja' eb tol otajbil tol ey yopiso xol eb creyente, jix syamba oc sba eb xojli wetoj an. Jix wal can tet eb, tzet ye oc jun sk'aneal yet colbanile chi wal el snan xol eb man Israel oj. Jix wute jin ba jaxca tu', yutol chi woche man ojab tu' c'al oj chi wetne jin ba jin mulna xol eb man Israel oj. Jix woche tol chi ojab yal eb ey yopiso, tol watx' tzet chi wun an.

³ Ja' c'al jun naj Tito wetoj, cax c'al Griego naj, pero ma yak' yak'on circuncidar sba naj.

⁴ Yel toni, ey wan eb chi yal oc sba creyenteal, jix yoche eb, tol jix ak'le circuncidar naj Tito tu'. Pero ja' eb tu', tol yin ewantajil jix oc eb cu xol, yu yilon eb, tzet chi yun cu colcha el yul sk'ab sley Moisés yu Cristo Jesús. Yutol chi yoche eb tol chi cu meltzo yul sk'ab jun ley tu' junel xa.

⁵ Pero ma cu jije nioj tzet chi yal eb. Yutol chi koche asan yin jun ja' caw sk'aneal yet colbanile che yaoc je na'bal.

⁶ Ja' eb txequel yei, tol ey yopiso xol eb tu', c'am chin na' ta tol ey yopiso eb, yutol ja' yul sat Dios, laan jon c'al el cu masanil. Ja' eb tu', c'am junoj xa chejbanil jix yak' eb e in an.

⁷ C'am xa tzet jix yal eb, yutol jix na'cha el yu eb, tol ja' Dios jix ak'on wopiso walon el sk'aneal yet colbanile snan xol eb man Israel oj. Jal pax naj Pedro xin, ak'bil yopiso yalon el sk'aneal yet colbanile snan xol eb wet Israelal.

⁸ Ja' yipal Dios jix ak'on yopiso naj Pedro tu' yoc xëjab oj Cristo snan xol eb Israel. Ja'c'ala' jin pax oj, ja' Dios jix ak'on wopiso woc xëjab oj Cristo snan xol eb man Israel oj.

⁹ Yuxan, ja' naj Jacobo yetoj Pedro, c'al Juan, miman yel oc apnoj eb yul sat eb creyente titu', jix na'cha el yu eb, tzet utbil, tol ja' Dios jix ak'on jun wopiso ti' yu swatx' c'ulal. Yu jun tu', yuxan jix cu mitx'le cu k'ab yetoj eb yetoj naj Bernabé, yutol laan x'a'on sba sna'bal eb ketoj. Jix x'oxon el eb yet jix cu mitx'len cu k'ab tu', tol chi x'a' sc'ul eb cu to xol eb man Israel oj. Catu' chi ske' pax smulna eb xol eb ket Israelal.

¹⁰ Asan jun ti' yalnaj eb e on, tol chi cu na' c'al tej tol chi cu colwa tet eb meba'. Ja' jun ti' ey xa oc yin jin c'ul wunen an.

Sk'aneal Yet Jix Steele Sba Naj Pablo Yetoj Naj Pedro Bey Conob Antioquía

¹¹ Pero ja' yet ey ec' naj Pedro bey conob Antioquía, jix jin teele jin ba yetoj, yutol man watx' oj jix yute sba naj titu'.

¹² Yutol ja' yet jix apni naj, eyman c'al jix low yetoj eb creyente man Israel oj. Pero jaxa yet jix apni wan eb xëjab naj Jacobo bey Antioquía tu', jix yi'on el sba naj, ma xa low naj yetoj eb. Yutol chi xiw tet wan eb ey c'al oc sna'bal yin sley Moisés.

¹³ Ja' wan xa eb Israel creyente xa xin, jix sbeybalne sbeybal Pedro eb. Caab sat yutenaj sba eb yetoj naj. Ja'c'ala' pax Bernabé, caab sat jix yute sba yetoj eb.

¹⁴ Ja' yet jix wilon jainti', tol man tool oj chi yute sba eb jaxca yalon sk'aneal yet colbanile caw yel, catu' jix walon tet Pedro sattaj masanil eb creyente jaxca ti': "Jaachti', Israel jaach, pero laan ja beybal jaxca eb man Israel oj. Man lalan oj ja beybalnen sbeybal eb ket Israelal. Yuxan, ¿tzet yuxan cha woche, ja' eb man Israel oj chi beybalnen sbeybal eb ket Israelal?" jin chi tet naj.

Chi Colcha Ánima Asan Yu Cristo

¹⁵ Jaonti', yic'aal jon Israel, yuxan, man laan oj jon jaxca eb man Israel oj, yutol c'am yel oc apnoj sley Moisés yul sat eb.

¹⁶ Pero kotaj tol asan mac chi yaoc sc'ul yin Jesucristo, asanne eb watx' sattaj Dios, man yu oj sjijen sley Moisés eb man Israel oj, yuxan watx' eb sattaj Dios. Chi ka pax oc cu c'ul yin Jesucristo jaon Israel jon ti', yet watx', watx' jon yul sat Dios, man yu oj cu jijen sley Moisés, yuxan watx' jon. Yutol c'am junoj mac txequel watx' yul sat Dios, yu c'al tol chi sjije jun ley tu'.

¹⁷ Chi koche, tol yu Cristo, chi cu al-le watx'il yu Dios. Yu jun tu' chi txecló el oj, tol cu masanil, jaon Israel jon ti', penawom jon pax yetoj eb man Israel oj. ¿Pero jam Cristo tu', chi cu aontoj yin spenail, che na'? ¡Caw c'amaj!

¹⁸ Xax wal an, tol c'am xa yopiso wan icham cuybanile. K'inaloj ta chi wal an, tol chi to c'al

cu k'anbalne pax junel xa, chi txecló el oj, tol penawom jin tet ley, ch'al tu'.

¹⁹ Ja' tinani', jaxca tol camnaj jon el yin sley Moisés, catu' c'am xa yalon yet jun ley tu' kin, yet watx' chi kun tzet chi yoche Dios.

²⁰ Ja' yul sat Dios tinani', t'unan jon a yin te' culus yetoj Cristo, yu jun tu', yuxan man xa iquis oj jon tinani'. Jaxa Cristo iquis oc kin. Asanxane sbeybal Cristo chi cu beybalne tinani', yutol chi kaoc cu c'ul yin naj Sc'aal Dios. Caw x'oxnaj scam c'ulal naj kin, yutol yak'naj sba naj cam cu ya'il oj.

²¹ C'am chi ske' kaloni, tol na'ba c'al jix x'ox swatx' c'ulal Dios e on. K'inaloj ta yu c'al cu jijen sley Moisés, yuxan chi yal Dios tol watx' jon yul sat, na'ba c'al mi jix cam Cristo cu ya'il oj, ch'al tu'.

3

C'am Chi Ske' Kaon Oc Sley Moisés Yip Oj Cu C'ul

¹ Jex a Galacia, caw c'am nioj je na'bal. Tejan ey junoj mac txequel jix ak'on etex el je na'bal jaxca chi yun yetnele el na'bale yu eb atxum. Yu jun tu', yuxan man xa jijyom oj jex tet jun cuybanile caw yel. Ja' yet jix cu ec' bey ey jex tu', jix kal can e ex, tzet utbil tol camnaj Jesucristo yin te' culus. Jaxca tol caw yel jix je yil scami.

² Chi woche che yal e in, ¿tumi yu jix je jije sley Moisés, yuxan jix je cha' naj Santo Espíritu? C'amaj. Ja' to yet jix je yaon oc yin je c'ul jun sk'aneal yet colbanile jix al-le e ex, catu' jix je cha'on naj.

³ ¿Tumi junelne c'am nioj je na'bal xin? Ja' yet jix jex oc yin creyenteal, ja' naj Espíritu jix oc je yetoj.

Ja' tinani', ¿tumi che yoche che tz'ajtze wan tzet che yun je txojli?

⁴ Miman sya'ilal je yilnaj yu c'al Cristo, pero ian wal tol na'ba c'al. Tol oj wal man na'ba oj jix je yil sya'ilal tu'.

⁵ Jix yak' naj Santo Espíritu Dios e on. Jix x'oxon pax milagro cu xol. Pero ¿tzet yuxan jix yun wan tu', che na'? Man yu oj cu jijen sley Moisés, yuxan jix yune', pero yu kaon oc cu c'ul yin jun sk'aneal yet colbanile jix al-le e on.

⁶ Ja' naj Abraham, “jix yaoc sc'ul naj yin Dios. Asan yu jun tu', yuxan jix oc naj yin watx'il yul sat Dios.”*

⁷ Yu jun tu' xin, na'cha ojab el je yu, tol ja' mac chi yaoc sc'ul yin Dios, ja' ton eb tu', caw yel yic'aal naj Abraham eb.

⁸ Yin ey oj to jix al-le can yul An Juun Tz'ibebil can oj, tzet utbil tol jaex ma jex Israel oj, jaex oj jex oc watx'il yul sat Dios, asan yu che yaoc je c'ul yin. Yet tax peyxa albil can jun watx' k'ane tet naj Abraham, chi yal jaxca ti': “Ja' ja win, jaachti', oj jin tx'oxon jin watx' c'ulal tet jun jun nación,” xi Dios yul An Juun tu'.*

⁹ Yu jun tu', ta chi kaoc cu c'ul yin Dios, laan chi kute cu cha'on swatx' c'ulal tu' jaxca jix yun x'a'on naj Abraham tu', yutol yanaj oc yin sc'ul.

¹⁰ Ja' eb chi yaoc yip oj sc'ul, tol chi sjije sley Moisés, oj ale can toj eb bey sya'ilal yin junelne. Yutol chi yal yul An Juun jaxca ti': “Yal c'al mac txequel c'am chi jijen masanil tzet tz'ibebil can yul ley tobal k'inal, oj ale can toj eb bey sya'tajilal yin

* **3:6** Génesis 15:6 * **3:8** Génesis 12:3; 18:18; 22:18

junelne,” ħi yul An Juun tu’.*

¹¹ Pero caw miman txequel, tol c'am junoj mac watx' yul sat Dios, yu c'al chi sjije sley Moisés eb tu'. Yutol chi yal pax yul An Juun tu' jaxca ti': “Ja' eb chi yaoc sc'ul yin Dios, watx' eb yul sat. Yu jun tu', yuxan ey sk'inal eb,” ħi An.*

¹² Ja' jun ley tu', c'am tzet chi yala, ta sowalil chi kaoc cu c'ul yin Dios. Pero chi yal jaxca ti': “Ja' eb chi jijen masanil wan chejbanil ti', oj ħa' sk'inal eb yu,” ħi ley tu'.*

¹³ Ey ton tej sjowal sc'ul Dios kiban yu jun ley tu', pero ja' Cristo jix cu colon eltej yalan jun sjowal c'ule tu'. Yutol jix ħa' oc sjowal sc'ul Dios tu' yiban cu q'uexel oj. Yutol chi yal yul An Juun jaxca ti': “Yal c'al mac txequel junoj chi t'unbale a yin te' te', ya'bil el eb yul sat Dios,” ħi.*

¹⁴ Quey tu' jix utele Cristo Jesús, yu x'oxon swatx' c'ulal Dios e ex, jex man Israel oj jex ti' ketoj, jaxca yutenaj x'oxon swatx' c'ulal tet naj Abraham peyxa. Ja'c'ala' yu Cristo ti', yuxan cha'bil naj Santo Espíritu ku cu masanil, yutol jix kaoc Dios yin cu c'ul, jaxca jix yun yalon can oj.

Sley Moisés Yetoj Jun Bey Jix Yak' Sti' Dios

¹⁵ Jex wuħtaj, jex wanab, chi woche chi waltoj e ex yu cu beybal jaon ánima jon ti'. Ja' yet chi cu wa'nen junoj cu trato yetoj junoj ánima, chi cu wa'ne can yuunal, catu' chi kaon can ey cu k'ab yin jun juun tu'. Yu jun tu', c'am junoj mac txequel chi

* **3:10** Deuteronomio 27:26 * **3:11** Habacuc 2:4 * **3:12** Levítico 18:5 * **3:13** Deuteronomio 21:23

ske' yetnentoj, catu' c'am pax mac chi ske' yaon oc s'ajil.

¹⁶ Ja' Dios jix yak' can sti' tet Abraham, c'al tet yic'aal naj Abraham tu': "Ja' eb ja wic'aal" man ħi oj yul An Juun Tz'ibebil can oj. Yutol man ec'al oj eb yic'aal naj bey jix al-le can oj. Pero tol jix al-le can jaxca ti': "Tet ja wic'aal," ħi.* Yutol junne yic'aal naj Abraham tu' bey jix yal can oj, tol ja' ton Cristo.

¹⁷ Ja' ton jun ti' chi woche chi waltoj e ex, tol ja' Dios, yak'naj strato yetoj Abraham x'oxon can el oj, tol سواليل oj yune'. Cuatro cientos treinta jabil xa yak'on strato tu', catu' jix ak'le sley Moisés. Pero ma etex el jun trato tu' yu jun ley tu'. Ja' jun albil can yu Dios tu' yet jix yak'on can sti' tu', ma ec'toj yu jun ley tu'.

¹⁸ K'inaloj ta yu chi sjije jun ley tu' naj Abraham, yuxan chi yak' jun tzet jix yalte Dios, man mi yu oj tol yak'naj can sti', yuxan chi yak' jun tzet jix yalte Dios tu', ch'al tu'. Pero yak'naj can sti' Dios tet Abraham, tzet utbil tol tu' c'al oj el yin sc'ul oj yak'a.

¹⁹ Pero, ¿tzet pax yopiso jun ley tu', che na'? Ak'bil jun ley tu', yet watx' chi txecllo eltej spenail jun jun ánima. Txequelne ye jantaj tiempo t'inan yoc yopiso jun ley tu', masanta' c'al yet jix jul jun yic'aal naj Abraham, jun mac tet yak'naj can sti' Dios. Ja' eb ángel alnen can jun ley tu'. Ja' naj Moisés jix oc can yin ati'al snan xol Dios yetoj eb conob.

²⁰ Pero ja' tinani', man xa سواليل oj eyjunoj mac chi oc ati'al, yutol junne mac jix yak' strato yetoj

* **3:16** Génesis 12:7; 13:15; 24:7

naj Abraham, ja' ton Dios.

Yopiso Sley Moisés

²¹ Pero ja' sley Moisés tu', man yac'ul oj sba yetoj wan tzet albil can yu Dios tu' yet jix yak'on can sti'. K'inaloj ta ak'bil junoj ley bey chi ske' ki'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. K'inaloj ta jaxca tu', ¿chim yal Dios tol watx' jon yul sat, yu c'al chi cu jije jun ley tu'?

²² Pero chi yal yul An Juun, tzet utbil tol masanil ánima ey ec' xol spenail. Quey tu' yaloni, yet watx' ja' jaon jix kaoc cu c'ul yin Jesucristo ti', chi cu cha' jun jix yal can Dios yet jix yak'on sti' tu'. Asan yu chi kaoc yin cu c'ul, yuxan chi cu cha' cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal, catu' watx' jon yul sat Dios tinani'.

²³ Ja' yet c'am to chi jul jun mac txequel bey chi kaoc cu c'ul tu', ey jon to oc yul sk'ab jun ley tu'. Jaxca tol mitx'bil jon ey yu, masanta' c'al jix txecló a jun bey chi kaoc cu c'ul tu'.

²⁴ Yutol ja' jun ley tu', ja' yopiso, tol chi cu yak' cuenta. Masanta' c'al jix jul Cristo. Ja' tinani', watx' jon yul sat Dios, yutol ja' yin Cristo chi kaoc cu c'ul.

²⁵ Man xa ey oj jon oc yul sk'ab jun chi cu ak'on cuenta tu', yutol ey xa oc cu c'ul yin Cristo tinani'.

²⁶ Yutol chi kaoc naj yin cu c'ul, yu jun tu', yuninal jon xa Dios, junxane ke yetoj Cristo Jesús cu masanil.

²⁷ Ja' yet chi cu ak'le bautizar, junxane chi kun can el yetoj Cristo. Jantaj jon c'al chi cu ak'le bautizar, jaxca tol chi oc Cristo tu' cu pichil oj.

²⁸ C'am xa yel oc apnoj ta Israel jon, ma man Israel oj jon. Cax c'al yak'omal jon servil yin junelne

jon, cax c'al ket cu ba, cax c'al winaj, cax c'al ix, c'am yel oc apnoj, yutol junxane ke cu masanil yetoj Cristo Jesús, jaxca tol junxane animail ke cu masanil.

²⁹ Yutol yet jon xa Cristo xin, yuxan yic'aal jex xa Abraham ketoj. Yuxan, ja' jun tzet jix yal can Dios, yet jix yak'on can sti', oj cu cha'.

4

¹ Chi woche chi wal pax toj jun xa ti' e ex. K'inaloj ey junoj unin tinani', oj yi' can masanil tzet ey bey smam. Watx' ton oj yi' can masanil, pero ja' yet yali' to, laan c'al jaxca junoj yak'omal servil,

² yutol ey mac chi ak'on cuenta. Ak'bil to c'al mandar masanta' c'al chi jul jun c'ual jaxca yalon smam, tol oj yi' can tzet ey bey smam tu'.

³ Ja' yet yalantoj, jaxca tol unin jon, yutol ja' sbeybal jun yul yiban k'inal ti' chi cu ak'on mandar.

⁴ Pero, ja' yet jix a apnoj stiempoal, jix yaontej Sc'aal Dios. Jix jul aloj yin jun ix ix jaxca chi yun kali, jaon ánima jon ti'. Jix jul yute sba Israelal. Ak'bil mandar yu sley Moisés.

⁵ Quey tu' jix yun yul ec' oj, yet jix cu jul scolon el yul sk'ab jun ley tu', catu' chi cu yi'on oc yuninal oj Dios.

⁶ Ja' Dios, jix yatej naj Yespíritu Sc'aal yin cu pixan jun jun jon, yet watx' chi txe clo el oj, tol yuninal jon xa. Ja' naj Espíritu tu', ja' yet chi a yaw naj kin: "Mamin, Mamin," xi naj tet Dios.

⁷ Yu jun tu', man xa yak'omal oj servil oj ke oc tinani', yutol yuninal jon xa Dios. Yu Cristo, yuxan

a sattajwom jon xa pax yin set yetal Dios.

Scus C'ulal Pablo Yu Eb Creyente

⁸ Ja' yet yalantoj, man to je yotaj oj Dios. Jix je yak' servil wan chi al-le oc diosalil, pero man Dios oj eb.

⁹ Jal tinani' xin, je yotaj xa Dios. Yel watx' ta chi kala, tol otajbil jon xa yu Dios. Yu jun tu', ¿tzet yuxan chex meltzo pax bey jun cuybanil c'am yel oc apnoj, tol c'am tzet chi oqui? ¿Tzet yuxan chi to je yoche che yak' servil, catu' chex oc pax je yak'on servil tet junel xa?

¹⁰ Ila, tol ey to c'al wan c'u caw miman yel oc apnoj yul je sat, yet chi ec' jun jun xaaw. Ey to c'al tiempo caw miman yel oc apnoj yul je sat, c'al jabil.

¹¹ Caw chin xiw an, tala na'ba c'al jix jin ec' mulna je nan je xol titu'.

¹² Jex wux'taj, jex wanab, chin tewitoj e ex, tol laan ojab che yute je na'bal wetoj an. Yutol jainti', laan jix wute jin na'bal je yetoj yet jix jin ec' ey jex tu'. Watx' c'al jix je yute je ba e in an.

¹³ Je yotaj, tol ja' yet jix jin ec' ey jex tu' yet sbabelal, yu jun sya'ilal ey oc win, yuxan jix wal can el sk'aneal yet colbanile je nan je xol.

¹⁴ Jix jex ak'le porobal yu jun jin ya'ilal tu', pero ma jin je yintajne el yu. C'am tzet jix je yala, ta c'am wel oc apnoj yul je sat. Jaxca chi kute cu cha'on sjul junoj yángel Dios c'al Cristo Jesús chi juli, jaxca tu' jix jin je yute je cha'oni.

¹⁵ Pero, ¿tzet ye je tzala c'ulal tu' tinani' xin? Caw yel chi waltoj e ex an, caw miman je tzala c'ulal wetoj yet jix jin bet ec' titu'. Ilabi, k'inaloj ta chi

ske' je yi'on eltej sbak' je sat, catu' che yak'on e in an, pero ma ske' je yu.

¹⁶ Ja' tinani' xin, ¿tumi chi kac'ulne a cu ba je yetoj, yutol chi waltoj wan k'ane caw yel ti' e ex?

¹⁷ Ey eb chex tz'aj cam c'ulneni, pero man yin oj masanil sc'ul eb. Yutol tu' c'al chi yoche eb che yi' el je na'bal kin, catu' che yaon oc je na'bal yin eb.

¹⁸ Watx' toni ta ey mac chi cu cam c'ulneni, pero yin ojab smasanil cu c'ul. Tol oj wal quey tu' che yute je ba e in tobal k'inal, catu' manaj ojab c'alne yet ey jin ec' je yetoj titu'.

¹⁹ Jex jaxca tol wuninal je yei. Jaxca tol lalan waben sya'il je yu, jaxca yaben sya'il junoj ix ix yet chi ali yune', masanta' c'al oj wa'xoj oc je na'bal jaxca yet Cristo.

²⁰ Tol oj wal ey jin ec' je yetoj tinani', yet watx' man jaxca oj ti' chi wute walontoj e ex, yutol caw chin oc il je yu.

Ix Agar Yetoj Ix Sara

²¹ Che yoche jaexti', tol ja' sley Moisés chex ak'on mandar. Pero, ¿tumi c'am che na'tej xin, tzet chi yal jun ley tu'?

²² Yutol ja' chi alontej yu naj Abraham, tzet utbil tol ey cawan sc'aal. Ey jun jix ali tet ix criadaeal, ix chi yij Agar. Ey jun xa jix ali tet ix yetbi. Ja' ix ja' caw yetbi Abraham tu', c'am mac bey ey oc ix scriadaeal.

²³ Ja' naj alinaj tet ix criadaeal tu', jaxca c'al yali ánima jix yun yali. Pero jun chi yij Isaac, alinaj yin ix yetbi yetoj yichamil tu'. Yu yipal Dios yuxan alinaj, yutol albil can yu Dios yin ey oj to.*

* **4:23** Génesis 17:15-17

24 Ja' jun sk'aneal eb ti', tx'oxbanile yei. Ja' cawan ix chi binatej ti', ja' caab strato Dios chi x'oxtej eb yin yechel. Ja' ix Agar, yechel jun strato Dios cha'bil can bey wonan Sinaí. Jaxca tol yune' ix eb ey yet jun trato tu', yutol ey oc eb tu' yin yak'omal servil.

25 Ja' ix Agar tu', yechel jun wonan Sinaí ey bey yul yet Arabia ye oc ix. Ja' tinani', ja' eb a Jerusalén, jaxca tol yet to wonan Sinaí yei, yutol ja' eb a conob titu', yak'omal to servil ley ye eb.

26 Jal jun xa Jerusalén ey bey satcan, ja' ey jon yet. Yu jun tu', ket c'al cu ba cu txojli, c'am xa chi cu ak'le mandar yu jun ley tu'.

27 Chi yal An Juun Tz'ibebil can jaxca ti':
Jaach ix, cax c'al ma jaach unewom ix oj, Pero tzalaan.
Man ja wotaj oj tzet utbil yoc sya'il yali unin, pero el ojab ja waw yu tzala c'ulal.

Yutol ja' ix jix can xojli, yel ec'al yune' oj aloj yintaj pax ix ey yichamil, xi yul An Juun tu'.*

28 Jex wux'taj, jex wanab, laan jon jaxca naj Isaac. Yutol yak'naj can sti' Dios, tol oj aloj naj, catu' jix yuneni,* ja'c'ala' yak'naj can sti' Dios tol oj cu oc can yuninal oj, catu' jix yuneni.

29 Pero ja' yet peyxa tu', ja' naj, tu' c'al alinaj yu ix Agar jaxca c'al yali ánima, yak'naj naj ac'ulal yin naj Isaac, naj alinaj yu yipal naj Santo Espíritu. Jaxca ton jix utele naj tu', quey tu' chi cu yute eb chi ak'le mandar yu ley tinani'.

30 Pero jix yal Dios yul An Juun Tz'ibebil can jaxca ti' tet naj Abraham: "Ja' ix criadaeal ye yetoj yune',

* 4:27 Isaías 54:1 * 4:28 Génesis 17:15-17

ujte el ix yetoj yune' tu'. Yutol ja' naj yune' ix tu', c'am nioj yalon yet naj yetoj naj yune' ix tol yetbi yetoj yichamil. Tutun c'am nioj tzet oj ak'le tet naj," ħi Dios yul An Juun tu'.*

³¹ Yu jun tu', jex wuħtaj, jex wanab, man laan oj jon jaxca naj yune' ix criadaeal tu'. Pero laan jon jaxca naj yune' ix yetbi yetoj yichamil tu'.

5

Ket Xa Cu Ba Yetoj Cristo Tinani'

¹ Ja' Cristo jix cu colon el yul sk'ab sley Moisés, yet watx' ket xa cu ba yetoj. Yu jun tu' xin, caw tec'an che yute je ba. Ja' jun ley bey colbil jon xa el tu', laan jaxca junoj ijatz caw al. Manchej xa je cha' oc je yiban yu je yak'le cuenta.

² Ab wej tzet oj wal an. Tol chi waltoj, jain Pablo jin ti', jun xa ti' e ex. Ta che cha' oc jun echele chi yij circuncisión yin je mimanil, c'am nioj tzet oj je cha' tet Cristo.

³ Tol ey jun xa oj waltoj ti' e ex. Yal c'al mac chi ak'le circuncidar, sowalil chi sjije masanil tzet chi yal sley Moisés.

⁴ Ja' jex mac jex txequel che na' tol watx' jex sattaj Dios yutol che jije tzet chi yal jun ley tu', c'am xa nioj je yalon je yet yin Cristo. C'am xa swatx' c'ulalil Dios oj je cha'.

⁵ Jal jon jaonti' xin, yu naj Yespíritu Dios, yuxan chi kaoc yip oj cu c'ul, tol oj cu yal Dios watx'il. Ja' ton jun ti' lalan kechbanen tinani', yutol chi kaoc cu c'ul yin.

* **4:30** Génesis 21:10

⁶ Ta chi cu junbane ey cu ba yetoj Cristo Jesús, c'am xa yel oc apnoj ta ak'bil jon circuncidar ma c'amaj. Asanne jun ti' caw ey yel oc apnoj, ta jix kaoc cu c'ul yin naj sic'lebil. Chi cu tx'ox el oj tol ey oc cu c'ul yin naj ta ey cu cam c'ulal.

⁷ Caw watx' jix je yute je beybal yet sbabelal. Pero, ¿mac txequel jix ak'on je c'ul, yuxan man xa jijyom jex tet jun cuybanile ja' caw yel?

⁸ Ja' Cristo mac jix awtene jex oc yetoj, manaj naj jix ak'on je yune'.

⁹ Na' wej tej, ja' nioj yich pan, pilan chi calcha ec' xol ixim harina.

¹⁰ Ja' naj Kaawil chi waoc yip oj jin c'ul je yu, tol man oj je yatoj je na'bal yin junoj xa tx'oj cuybanile. Pero yal c'al mac chi ak'on je c'ul tu', ja' Dios oj ak'on sya'ilal eb.

¹¹ Jal jin, jex wux'taj, jex wanab, k'inaloj ta ja'c'ala' to waloni, tol sowalil chi ak'le circuncidar junoj mac txequel. Ma jin c'al ta' yujte ec' eb wet Israelal, k'inaloj ta quey tu' chi wute cuywa jin ba jaxca tu', c'am mi chi chichon oc sc'ul eb yin sk'aneal Cristo yin te' culus.

¹² Ja' eb chi ec' ak'on je c'ul, tzet utbil tol che yak' circuncidar je ba tu', tol oj wal chi spo'le sba eb yetoj iglesia.

¹³ Jex wux'taj, jex wanab, awtebil jex yu Dios, yet watx' tol je yet xa je ba je masanil ketoj. Pero cax c'al masanil ket cu ba, man yu oj tu', oj ske' kak'balnen cu pena ochwanilal. Yel watx' chi kak'le servil cu ba yu cu cam c'ulal.

¹⁴ Masanil c'al tzet ey yul sley Moisés, chi txeclo el yin jun chejbanil oj waltej ti': "Cam c'ulne wej je yet animail jaxca che yute je cam c'ulnen je ba jun

jun jex,” xi.*

¹⁵ Pero ta ja' c'al jowal na'an je yu je nan je xol, caw ey smey oj je yak'le q'uey el je ba.

Ja' Naj Santo Espíritu Yetoj Cu Pena Ochwanil

¹⁶ Chi wal pax toj jun xa ti' e ex an. Cu beybalne wej tzet chi yoche sc'ul naj Yespíritu Dios. Ta chi cu beybalne jaxca tu', man oj cu beybalne tzet chi yoche cu pena ochwanilal.

¹⁷ Yutol ja' jun cu pena ochwanil ti', yac'ul sba yetoj naj Yespíritu Dios. Jal naj Espíritu tu', ac'ul pax oc yin cu pena ochwanil, yuxan caw yac'ul sba wan caab tu'. Yu jun tu', ian wal c'am chi ske' watz' chi kute cu beybal jaxca chi koche.

¹⁸ Pero ta lalan cu beybalnen jaxca chi cu yute yijban naj Yespíritu Dios, c'am xa yalon yet sley Moisés kin.

¹⁹ Ja' eb chi beybalne spena yochwanilal, caw miman txequel tzet chi el yunen eb. Chi sey yix eb yul sk'ab yistil, ma chi sey spenail yul sk'ab yichamil, yetoj wan tzet c'am swatz'il chi el yunen yetoj smimanil eb. Asan c'al tzet q'uixwiltaj chi el yunen eb.

²⁰ Chi yal sba eb tet wan tzet chi yal oc sdiosal oj eb. Chi sbalne junoj xa mac txequel eb. Chi scontrane a sba eb, jowal c'al chi yun eb. Chi tit chichon c'ulal eb yin junoj xa mac txequel. C'uun stit sjowal eb. Chi yoche eb tol asanne eb ey yel oc apnoj. Chi po'chatoj eb, tx'oj tx'oj xa c'al chi ey bulan eb.

²¹ Chi yoche oc eb set yetal junoj xa mac txequel. Chi scamtze el sba eb yetoj an. Chi wejejei eb,

* **5:14** Levítico 19:18

catu' chi el yunen wanoj xa spenail eb jaxca ton wan pena ti'. Cax c'al jix wal jun ti' e ex yet yalontoj, pero tol chi waltoj e ex junel xa. Ja' eb chi el sbeybalnen wan chi waltej ti', tutun c'am nioj yalon yet eb yoc yul sk'ab Dios.

²² Jal pax naj Yespíritu Dios xin, ja' chi ak'on cu cam c'ulal, cu tzala c'ulal, catu' chi yak'on pax oj, tol ey watx' c'ulal snan cu xol. Chi yak'on pax kak' techa yal c'al tzet chi jul kiban. Yu Yespíritu tu', yuxan ey cu watx' c'ulal tet eb ket animail, watx' chi kute cu na'bal yin eb. Yu pax oj, yuxan jijjom jon.

²³ Yeynajil chi kute cu ba. Yu naj Espíritu tu', yuxan chi ske' cu mitx'on oc tucan cu ba yin tzet man watx' oj. Ja' wan watx' beybale ti', c'am junoj ley chi aloni, tol c'am chi ske' kuneni.

²⁴ Ja' mac jon txequel yet jon xa Cristo, c'am xa yel oc apnoj cu pena ochwanil yul cu sat, yetoj wan tzet man watx' oj chi koche oc oj. Jaxca tol culusnebil xa ku.

²⁵ Ja' naj Yespíritu Dios chi ak'on cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yu jun tu', yuxan sowalil chi cu beybalne jaxca chi yoche naj Espíritu.

²⁶ Manchej cu mimanbine cu ba, yet watx' c'am chi cu tx'emle wej cus cu ba. Manchej koche wej oc settaj yetal junoj xa ket creyenteal.

6

Cu Col-le Wej Cu Ba

¹ Jex wux'taj, jex wanab, ta ey junoj mac txequel chi oc spenail che yila, ja' mac jex jijjom jex tet Yespíritu Dios, jaex che yaoc sna'bal yin watx' c'ulalil, yet watx' chi wa'xi oc sna'bal. Caw che yil

c'al je ba jun jun jex, yet watx' c'am chex ijbaletoj yin spenail yetoj, catu' c'am chex ey q'ueyi.

² Col-le wej je ba, yet watx' chi techa sya'ilal je yu je masanil. Ta che col-le je ba, lalan je jijen sley Cristo masanil.

³ Ta ey mac miman yel oc apnoj sna'oni, pero c'am pax nioj yel oc apnoj, ja' c'al oc chi yetne sba txojli.

⁴ Sowalil chi cu na'le oc yin cu beybal yul ket jun jun jon. Ta chi kute jaxca tu', oj ske' ya can cu tzala c'ulal yu cu beybal jun jun jon. Man sowalil oj chi cu na' oc yin sbeybal junioj xa mac txequel, ta yel watx' jon yintaj.

⁵ Yutol jun jun jon, sowalil oj kak' cu cuenta tet Dios, ja'ta'c'ala' tzet abil oc yul cu k'ab yu Dios.

⁶ Ja' eb chi cu cuyon yin sk'ane Dios, sowalil chi cu colwa kak'on masanil tzet watx' tet eb.

⁷ Manchej je yetne je ba je na'oni, tol chi ske' je yi'on eytej sat Dios. C'am junioj mac chi ske' yak'on ganar yi'on eytej sat. Yutol ja' tzet chi kawa, ja' oj cu jatx'a.

⁸ Ta chi kun tzet chi yoche cu pena ochwanilal, oj cu cha' spaj yu cu pena ochwanilal tu', ja' ton camich. Pero ta ja' tzet chi yoche Yespíritu Dios chi kun xin, oj cu cha' spaj tet naj Espíritu tu', ja' ton cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal.

⁹ Yu jun tu', yuxan watx' ojab c'al chi kute cu beybal tobal k'inal, ma ske' kisabi a oj. Ta c'am chi cu bej cu beybalnen cu watx' beybal ti', oj cu cha' spaj yet oj jul stiempoal spajtzelei.

¹⁰ Ja' tinani', yajban chi ske' cu colwa tet eb ket animail, sowalil watx' ojab chi kute cu na'bal yin eb. Ja' tet eb ket creyenteal, yel ojab watx' chi kute

cu c'ul yin eb.

C'am Xa Yel Oc Apnoj Circuncióñ

¹¹ Il wej wan caw mimej letra chin tz'ibetoj yetoj jin k'ab e ex ti' an.

¹² Ey eb chi yoche che yak' circuncidar je ba. Pero tol tu' c'al chi yoche eb watx' chi can eb yul sat ánima. Ey eb Israel chi etnen eb, yutol ey oc sna'bal eb yin scamichal Cristo yin te' culus. Pero chi yoche eb tol c'am mac chi etneni, yu jun tu', yuxan chi tewi oc eb je yin, tol che yak' circuncidar je ba.

¹³ Cax c'al chi ak'le circuncidar eb, c'am chi sjije eb masanil tzet chi yal sley Moisés tu'. Pero chi yoche eb che yak' circuncidar je ba, yet watx' chi smimanbine sba eb je yin, yu jix jex ak'cha ganar po'le oc jun echele tu' yin je mimanil.

¹⁴ Pero jainti', c'am junoj tzet chi wi' can jin ba yin. Asan scamichal naj Kaawil Jesucristo yin te' culus bey chi wi' a can jin ba. Yu scamichal naj tu', c'am xa yalon yet yul yiban k'inal ti' win, jaxca tol camnaj xa el yul jin sat. Catu' jaxca tol camnaj jin xa pax el tet yul yiban k'inal ti', yutol c'am xa walon wet yin.

¹⁵ Ja' yet chi cu junbane cu ba yetoj Cristo Jesús, c'am xa yel oc apnoj ta ak'bil jon circuncidar ma c'amaj. Ta q'uexchanaj xa cu na'bal, ja' jun tu', yel miman yel oc apnoj.

¹⁶ Masanil c'al mac chi beybalnen wan cuyban-ile ti', ja' ton eb tu' caw yel Israel eb yul sat Dios, yutol sconob ye eb. Chi woche tol ey watx' c'ulal yin eb yu Dios, catu' chi ok' sc'ul Dios yin eb.

¹⁷ Ja' tinani', chi woche c'am xa junoj mac txe-quel chi ak'on jowal wetoj, yutol ja' wan wechel ey oc ti', ja' jix oc can smak'on eb jix jin mak'oni. Ja' chi tx'oxon el oj, tol yak'omal jin servil naj Kaawil Jesús.

¹⁸ Jex wux'taj, jex wanab, chi woche chi x'ox swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo e ex je masanil titu'. Amén.

Ja' An Nuevo Testamento New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akateko

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a